

ROMANISCHES CAFÉ



Einladung

zur 45. Sitzung

am 7 – XII - 2017, um 11h,

im Café Español de las Artes

in Alicante

**zur Lektüre
eines Gedichtes**

von Jorge Luis Borges

Al Idioma Alemán

Mi destino es la lengua castellana,
El bronce de Francisco de Quevedo,
Pero en la lenta noche caminada,
Me exaltan otras músicas más íntimas.
Alguna me fue dada por la sangre -
Oh voz de Shakespeare y de la Escritura-,
Otras por el azar, que es dadivoso,
Pero a ti, dulce lengua de Alemania,
Te he elegido y buscado, solitario.
A través de vigiliadas y gramáticas,
De la jungla de las declinaciones,
Del diccionario, que no acierta nunca
Con el matiz preciso, fui acercándome.
Mis noches están llenas de Virgilio,
Dije una vez; también pude haber dicho
de Hölderlin y de Angelus Silesius.
Heine me dio sus altos ruiseñores;
Goethe, la suerte de un amor tardío,
a la vez indulgente y mercenario;
Keller, la rosa que una mano deja
en la mano de un muerto que la amaba
Y que nunca sabrá si es blanca o roja.
Tú, lengua de Alemania, eras tu obra
 Capital: el amor entrelazado
de las voces compuestas, las vocales
Abiertas, los sonidos que permiten
El studioso hexámetro del griego
Y tu rumor de selvas y de noches.
Te tuve alguna vez. Hoy, en la linde
de los años cansados te divisé
Lejana como el álgebra y la luna.

Jorge Luis Borges en *El oro de los tigres*